



가족 및 가정 폭력. 이제 그만이라고 말할 때입니다.

가족 및 가정 폭력은 용납될 수 없습니다.

가족 및 가정 폭력은 사람에게 공포를 조장할 수 있는 행위입니다.

아래 행위가 될 수 있습니다:

- 신체적, 언어적, 정서적, 성적 혹은 심리적 학대
- 방치
- 재정적 학대
- 스토킹
- 누군가를 통제
- 사람이나 동물 혹은 재산에 해를 끼침
- 영적 혹은 문화적 참여활동 방해, 그리고
- 자녀들을 그러한 행동에 노출.

모든 사람이 가족 및 가정 폭력을 경험할 수 있습니다. 이는 모든 유형의 관계에서 발생할 수 있으며 아래를 포함합니다:

- 성별에 상관없이 과거 혹은 현재 관계
- 친척 및 보호자
- 노인, 장애인 혹은 환자의 간호인
- 문화적으로 인정된 가정 그룹.

가족 및 가정 폭력에 영향을 받는 사람들은 자신들 및 가족들에 대한 두려움 속에서 살 수도 있습니다. 이는 폭력 관계를 떠났을 때도 발생할 수 있습니다.

지원

여러분이나 여러분이 아시는 누군가가 영향을 받을 경우 본 기관에서는 여러분을 스페셜리스트, 응급 수용, 주택 및 법률 지원 등을 포함하여 지역사회 서비스 기관으로 연결해 드릴 수 있습니다.

본 기관은 또한 여러분이 본 기관의 수당 및 서비스에 해당되는지 여부도 검토할 수 있으며 그 예는 다음과 같습니다:

- 소득 지원 수당
- Crisis Payment
- 구직 면제
- 자녀 지원금 수령
- 사회 복지사 서비스.

통역사 및 번역사 서비스를 무료로 제공합니다. 한국어로 논의하길 원하시면:

- Centrelink 수당 및 서비스에 대해서는 **131 202** 로 전화, 혹은
- Medicare 와 Child Support 수당 및 서비스에 대해서는 Translating and Interpreting Service (TIS National)에 **131 450** 으로 전화.

humanservices.gov.au/enough 를 참조하거나 서비스 센터를 방문하십시오.

더 자세한 정보

Family Safety Pack 이 영어 및 여러 언어로 가능합니다. 이는 가정 폭력, 성폭력, 강제 결혼 및 파트너 비자등에 관한 호주 법률 정보를 포함합니다. **dss.gov.au/familysafetypack** 를 방문하십시오.

또한 다양한 지역사회 지원 서비스가 가능합니다. 예:

- **1800RESPECT**

1800 737 732 로 전화하거나—통역 서비스 가능— **1800RESPECT.org.au** 를 방문하십시오.

1800RESPECT – 가정 폭력 상담 국가 서비스. 서비스는 무료이며 비밀 보장. 주 7 일 하루 24 시간 가능.

- **Family Relationship Advice Line**

1800 050 321 를 방문하거나 **familyrelationships.gov.au** 를 참조하십시오.

Family Relationship Advice Line – 별거 후에 가족 관계 문제 및 양육 협의에 대한 정보 및 조언 제공. 웹사이트에 번역된 정보가 있으며 도움이 될 수 있는 지역 서비스로 의뢰 가능.

월요일에서 금요일까지 오전 8 시에서 오후 8 시, 그리고 토요일은 오전 10 시에서 오후 4 시까지 (공휴일은 휴무).

- **MensLine Australia**

1300 789 978 로 전화하거나 영어로 된 정보를 위해서는 **mensline.org.au** 를 방문하십시오.

MensLine Australia 는 남성을 위한 정보 및 의뢰 서비스를 위해 전화 및 온라인 지원을 제공합니다. 또한 가족 및 가정 폭력을 가하거나 당하는 사람들에게 전문인 지원을 제공합니다.

주 7 일, 하루 24 시간 가능.

- **Financial Counselling Australia**

Call **1800 007 007** 로 전화하거나 영어로 된 정보를 위해서는 **financialcounsellingaustralia.org.au** 를 방문하십시오.

Financial Counselling Australia – 재정 문제가 있는 사람들을 위해 비밀이 유지되는 재정 상담을 무료로 제공. 이를 통해 부채의 악순환에서 벗어나도록 도움.

월요일에서 금요일까지, 오전 9 시 30 분에서 오후 4 시 30 분까지 가능 (공휴일은 휴무).

이 번호는 여러분을 가장 가까이 있는 주 혹은 준주의 서비스 제공기관으로 자동으로 연결시킵니다.



Family and domestic violence. It's time to say enough.

Family and domestic violence is not acceptable.

Family and domestic violence is behaviour that can cause a person to be fearful.

It can be:

- physical, verbal, emotional, sexual or psychological abuse
- neglect
- financial abuse
- stalking
- control of someone
- harm to a person, animal or property
- stopping spiritual or cultural participation, and
- exposing children to these behaviours.

All people can experience family and domestic violence. It can happen in all types of relationships including:

- past or current relationships, it doesn't matter the gender or sexuality
- relatives and guardians
- carers of older people, people with disability or a medical condition, and
- culturally recognised family groups.

People affected by family and domestic violence may live in fear for themselves and their family. This can happen even when they've left a violent relationship.

Support

If you or someone you know is affected, we can connect you to services in the community, including specialists, emergency accommodation, housing and legal assistance.

We can also check if you are eligible for our payments and services, including:

- income support payments
- Crisis Payment
- exemptions from seeking employment
- collecting child support
- social work services.

We have free interpreters and translators. To speak to us in your language:

- call **131 202** about Centrelink payments and services, or
- the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** about Medicare and Child Support payments and services.

You can also go to **humanservices.gov.au/enough** or visit a service centre.

More information

A *Family Safety Pack* is available in English and in a range of languages. It has information about Australia's laws regarding family and domestic violence, sexual assault, forced marriage and partner visas. Go to **dss.gov.au/familysafetypack**

There are also a range of community support services available, including:

- **1800RESPECT**
Call **1800 737 732**—interpreting services are available—or go to **1800RESPECT.org.au**
1800RESPECT is the national family violence and sexual assault counselling service. The service is free and confidential. Available 24 hours a day, seven days a week.
- **Family Relationship Advice Line**
Call **1800 050 321** or go to **familyrelationships.gov.au**
The Family Relationship Advice Line provides information and advice on family relationship issues and parenting arrangements after separation. It has translated information on its website and can refer you to local services that can help. Available 8 am to 8 pm Monday to Friday and 10 am to 4 pm Saturday (closed public holidays).
- **MensLine Australia**
Call **1300 789 978** or go to **mensline.org.au** for English information only.
MensLine Australia provides telephone and online support for men, information and a referral service. It also provides specialist support to those who inflict or experience family and domestic violence.
Available 24 hours a day, seven days a week.

- **Financial Counselling Australia**

Call **1800 007 007** or go to **financialcounsellingaustralia.org.au** for English information only.

Financial Counselling Australia offers free confidential financial counselling for people experiencing financial problems. It can help people to get out of the cycle of debt. Available 9.30 am to 4.30 pm Monday to Friday (closed public holidays). The number will automatically direct you to a service provider in a state or territory closest to you.